

**Z A K O N**

**O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU  
(PROGRAM ZA OTPORNOST NA KLIMATSKE  
PROMENE I NAVODNJAVANJE U SRBIJI – FAZA I I  
II) IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I EVROPSKE  
BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ, OPERATIVNI BROJ  
50848 I 53169**

**Član 1.**

Potvrđuje se Ugovor o zajmu (Program za otpornost na klimatske promene i navodnjavanje u Srbiji – Faza I i II) između Republike Srbije i Evropske banke za obnovu i razvoj, Operativni broj 50848 i 53169, koji je potpisan 22. septembra 2023. godine u Beogradu, u originalu na engleskom jeziku.

**Član 2.**

Tekst Ugovora o zajmu (Program za otpornost na klimatske promene i navodnjavanje u Srbiji – Faza I i II) između Republike Srbije i Evropske banke za obnovu i razvoj, Operativni broj 50848 i 53169, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

(Operation Number 50848 and 53169)

**LOAN AGREEMENT**

**(Serbian Climate Resilience and Irrigation Programme –Phase I and II)**

between

**REPUBLIC OF SERBIA**

and

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 22 September 2023

## TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS .....	2
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions.....	2
Section 1.02. Definitions .....	2
Section 1.03. Interpretation .....	3
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN .....	3
Section 2.01. Amount and Currency.....	3
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan .....	3
Section 2.03. Drawdowns .....	4
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT .....	4
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants.....	4
ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION.....	6
Section 4.01. Suspension .....	6
Section 4.02. Acceleration of Maturity .....	6
ARTICLE V - EFFECTIVENESS .....	6
Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness .....	6
Section 5.02. Legal Opinions .....	7
Section 5.03. Termination for Failure to Become Effective .....	7
ARTICLE VI - MISCELLANEOUS .....	7
Section 6.01. Notices .....	7
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT .....	1
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS.....	

## LOAN AGREEMENT

**AGREEMENT** dated 22 September 2023 between **REPUBLIC OF SERBIA** (the "Borrower") and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

### PREAMBLE

**WHEREAS**, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in certain countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics;

**WHEREAS**, the Borrower is implementing climate resilience and irrigation project in the Republic of Serbia (the "Project");

**WHEREAS**, the Project is being carried out in two phases by the Public Water Management Company Srbijavode in relation to construction of new irrigational infrastructure in the municipalities of Svilajnac and Negotin (the "Scrip 1 Phase") and in relation to the construction of new irrigational infrastructure in the local self-governments of Ruma and Sremska Mitrovica (the "Scrip 2 Phase") by the Public Water Management Company Vode Vojvodine (Svilajnac, Negotin, Ruma and Sremska Mitrovica are referred to as the "Municipalities" and each of the Public Water Management Company Srbijavode and the Public Water Management Company Vode Vojvodine as the "Executing Entity") with financial assistance from the Borrower, support of the Municipalities and with participation of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water management-Republic Water Directorate of the Republic of Serbia;

**WHEREAS**, for the purposes of financing the Project, the Bank has agreed to make available to the Borrower loans under the loan agreement entered into between the Bank and the Borrower dated 20 December 2019 and the loan agreement dated 15 December 2021 (the "Existing Loan Agreements"). The Bank also entered into the project agreement with the Borrower, Public Water Management Company Srbijavode, Municipality of Negotin and the Municipality of Svilajnac dated 18 June 2020 ("Scrip 1 Project Agreement") and the project agreement with the Borrower, Public Water Management Company Vojvodine, the Municipality of Ruma and the Municipality of Sremska Mitrovica dated 24 December 2021 ("Scrip 2 Project Agreement") (together the "Project Agreements");

**WHEREAS**, the Borrower has now requested further assistance from the Bank in financing of the Project as described in Schedule 1 by providing finance for the additional items and amounts listed in Schedule 2 to this Agreement and the Project shall now be understood to include the items referred to in Schedule 1 of this Agreement in addition to the description of each of the phases of the Project as contained in each of the Existing Loan Agreements;

**WHEREAS**, the parties agreed to amend the Project Agreements on or about the date hereof as required by this Agreement which agreements following such amendments shall be referred to as the "Project Agreements";

**WHEREAS**, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 18,000,000 (eighteen million Euro),

subject to the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement and the Project Agreements as such agreements will be amended on or about the date hereof (each of such agreements referred to as the "Project Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions).

**NOW, THEREFORE**, the parties hereby agree as follows:

## **ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS**

### **Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions**

(a) All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 5 November 2021 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein.

(b) Each of the Executing Entities and the Municipalities are specified as a Project Entity for the purposes of the Standard Terms and Conditions.

### **Section 1.02. Definitions**

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Borrower's Authorised Representative"	means the Minister of Finance of the Borrower or any other person duly authorised by the Borrower's Government as may be notified in writing by the Borrower to the Bank from time to time.
"ClientNet"	means the Bank's online portal for the transmission of documents and information between the Bank and its clients, and any replacement website as the Bank may from time to time notify the Borrower.
"Enforcement Policy and Procedures"	means the Bank's Enforcement Policy and Procedures dated 4 October 2017.
"Irrigation Strategy"	means the irrigation and drainage program in the Republic of Serbia for a period until 2032 (including the action plan for its implementation) to be prepared and adopted by the Borrower pursuant to Section 3.01(g) below.
"PIU"	means the Project Implementation Unit with adequate resources and staffed with suitably qualified personnel in a manner satisfactory to the Bank

"Loan Currency" means Euro.

### **Section 1.03. Interpretation**

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

## **ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN**

### **Section 2.01. Amount and Currency**

The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of EUR 18,000,000 (eighteen million Euro).

### **Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan**

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 150,000.
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 1,000,000.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 1,000,000.
- (d) The Interest Payment Dates shall be 25 October and 25 April of each year.
- (e) (1) The Borrower shall repay the Loan in 24 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on 25 October and 25 April of each year, with the first Loan Repayment Date being 25 April 2027 and the last Loan Repayment Date being 25 April 2038.  
  
 (2) Notwithstanding the foregoing, in the event that (i) the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02.(e), and (ii) the Bank extends the Last Availability Date specified in Section 2.02.(f) below to a date which falls after such first Loan Repayment Date, then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.
- (f) The Last Availability Date shall be 31 December 2026, or such later date that the Bank may in its discretion establish and notify to the Borrower. If the Available Amount, or any part thereof, is subject to a Fixed Interest Rate, and the Bank postpones the Last Availability Date, the Borrower shall promptly pay to the Bank such amount of Unwinding Costs as shall, from time to time, be notified by the Bank in writing to the Borrower.
- (g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.5% per annum.

(h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate. Notwithstanding the foregoing, the Borrower may, as an alternative to paying interest at a Variable Interest Rate on all or any portion of the Loan then outstanding, elect to pay interest at a Fixed Interest Rate on such portion of the Loan in accordance with Section 3.04(c) of the Standard Terms and Conditions.

### **Section 2.03. Drawdowns**

The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project and (2) the Front-end Commission.

## **ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT**

### **Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants**

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower shall, unless the Bank otherwise agrees:

- (a) Make available to the relevant Executing Entity the proceeds of the Loan;
- (b) Cause all goods, works and services financed out of the proceeds of the Loan for the Project to be used exclusively for the purposes of the Project, in compliance with the provisions of this Agreement, including but not limited to Schedule 2 hereof, and each of the Project Agreements and for civilian purposes;
- (c) Delegate to the relevant Executing Entity the day-to-day management of the Project, including, but not limited to, the consolidated financial and procurement management;
- (d) Perform, as the Beneficiary (as such term is defined in the relevant Project Agreement), and cause the Executing Entities and Municipalities to perform all of their obligations under the relevant Project Agreement;
- (e) Provide or cause to be provided, when requested, all governmental licenses, approvals or consents required by each of the Executing Entity for the financing and carrying out of the Project, and carrying on of its business, including all approvals and licenses necessary to ensure that the each of the Executing Entities is granted rights of way and other land use rights necessary for carrying out the Project;
- (f) Take all actions necessary to provide adequate funds for the completion of the Project, including the government contributions if required;
- (g) Not later than 30 June 2024 adopt the Irrigation Strategy;
- (h) Ensure, through the Beneficiary, satisfactory implementation of the Environmental and Social Action Plan ("ESAP") and compliance with the EBRD Environmental and Social Policy relating to the project preparation activities by the each of the Executing Entities in relation to both Scrip 1 and the Scrip 2 Phases of the Project;

(i) Update the Scrip 1 Project Agreement to include the preparation of relevant studies, not limited to environmental and geological studies for Pambukovica Dam project, in the scope of the Project and include the obligation of the Executing Entity to engage and manage the consultants involved in the preparation of such studies and amend the Project Agreements to include the amended Procurement Plan (as defined in the relevant Project Agreement) for each of Scrip 1 Phase and the Scrip 2 Phase of the Project;

(j) Cause each Municipality and Executing Entity to perform all of its obligations under the relevant Project Agreement, including without limitation its obligations relating to:

(1) operation of a PIU as provided for in Section 2.02 of the relevant Project Agreement;

(2) procurement of goods, works and services as well as consultancy services from the Project as provided for in Section 2.03 of the relevant Project Agreement;

(3) environmental and social matters as provided for in Section 2.04 of the relevant Project Agreement;

(4) employment and use of consultants to assist in the implementation of the Project as provided for in Section 2.05 of the relevant Project Agreement;

(5) preparation and submission of reports on matters relating to the Project and to teach of the Executing Entities operations as provided for in Section 2.06 of the relevant Project Agreement;

(6) maintenance of procedures, records and accounts, preparation, auditing and submission to the Bank of financial statements and furnishing to the Bank any other relevant information relating to the Project or the Executing Entity's operations as provided for in Section 2.06 of the relevant Project Agreement; and

(7) compliance with all covenants regarding the Executing's Entity conduct of business and operations as provided for in Section 3.01 of the relevant Project Agreement; and

(k) Exempt from VAT and customs duties all goods, works and services (including consultancy services), procured by the Executing Entity for the Project and financed from the proceeds of the Loan or any technical cooperation funds made available by the Bank, or provide for their reimbursement

## **ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION**

### **Section 4.01. Suspension**

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions:



(a) The legislative and regulatory framework applicable to the irrigation and construction sector in the territory of the Borrower shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner other than as approved by the Bank in writing;

(b) Control of any of the Executing Entity shall have been transferred to a party other than the Borrower;

(c) Any of the Beneficiary, the Executing Entities or the Municipalities shall have failed to perform any of their obligations under the Project Agreement to which they are party.

#### **Section 4.02. Acceleration of Maturity**

The following are specified for purposes of Section 7.06(f) of the Standard Terms and Conditions: any of the events specified under Section 4.01 shall have occurred and continued without remedy for thirty (30 days) after the notice thereof has been given by the Bank to the Borrower.

### **ARTICLE V - EFFECTIVENESS**

#### **Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness**

The following are specified for purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions as additional conditions to the effectiveness of this Agreement and the Project Agreement:

- (a) The ratification of this Agreement by the Parliament of the Republic of Serbia; and
- (b) Each amendment to the Project Agreement, in form and substance satisfactory to the Bank (including so as to address the requirements in paragraph (i) of Section 3.01, has been executed and delivered and all conditions precedent to its effectiveness have been fulfilled.

#### **Section 5.02. Legal Opinions**

(a) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Borrower by the Ministry of Justice and the following are specified as additional matters to be included in the opinion or opinions to be furnished to the Bank:

- (1) this Loan Agreement and each amendment to the Project Agreement has been duly authorised or ratified by, and delivered on behalf of, the Borrower and constitutes a valid and legally binding obligation of the Borrower, enforceable in accordance with its terms.

(b) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of each of the Executing Entities and each of the Municipalities by the head of the legal departments of each of the Executing Entity and each of the Municipalities and the following are specified

as additional matters to be included in the opinion or opinions to be furnished to the Bank:

(1) each of the amendments to the Project Agreement have been duly authorised by, and executed and delivered on behalf of, each of the Executing Entity and each of the Municipality and constitutes a valid and legally binding obligation of each of the Executing Entity and each of the Municipalities, enforceable in accordance with their terms.

**Section 5.03. Termination for Failure to Become Effective**

The date 180 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

**ARTICLE VI - MISCELLANEOUS**

**Section 6.01. Notices**

(a) The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions, except that any notice shall be deemed to be delivered if by hand, mail, or in pdf or similar format by electronic mail:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia  
Kneza Miloša 20  
11000 Belgrade  
Serbia

Attention: Minister of Finance  
Email: kabinet@mfin.gov.rs

For EBRD:

European Bank for Reconstruction and Development  
5 Bank Street  
London E14 4BG  
United Kingdom  
Attention: Operation Administration Department / Operation No.  
50848 and 53169  
Telephone: +44 20 7338 6000  
Email: [oad@ebrd.com](mailto:oad@ebrd.com)

(b) The Bank may invite the Borrower to register to use ClientNet or another form of electronic communication and, if the Borrower and the Bank agree to use ClientNet or such other form of electronic communication, any notice, application or other communication from the Borrower to the Bank or from the Bank to the Borrower

(other than any notice, application or other communication that is required by this Agreement or any other Financing Agreement to be in an original, certified or hard copy), may, subject to the terms and conditions of ClientNet or such other form of electronic communication, be given or made by posting such notice, application or other communication on ClientNet or sent in accordance with the terms agreed concerning such other form of electronic communication.

(c) Any notice, application or other communication delivered by hand, airmail or facsimile transmission or via ClientNet or another agreed form of electronic communication will only be effective when actually received (or made available) in readable form, provided that any notice, application or other communication that is received (or made available) after 5:00 p.m. in the place in which the party to whom the relevant notice, application or communication is sent has its address for the purpose of this Agreement shall be deemed only to become effective on the following day.

(d) The following are the names, titles and email addresses of the persons designated as the initial contacts of the Borrower for purposes of any invitation the Bank may send to the Borrower regarding ClientNet:

<b>Name</b>	<b>Title</b>	<b>E-mail address</b>	<b>Language - English, Russian, French</b>
Public Debt Administration (Kabinet Uprave za javni dug)		kabinet@javnidug.gov.rs	<b>English</b>
Nataša Nikolić Aleksandra Savić	Representatives of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management	natasa.nikolic@minpolj.gov.rs <a href="mailto:aleksandra.savic@minpolj.gov.rs">aleksandra.savic@minpolj.gov.rs</a>	English
Nikola Jovanović	Representative of the Public Water Company "Srbijavode"	nikola.jovanovic@srbijavode.rs	English
Milica Djakovic Nemanja Vujičić	Representatives of the Public Water Company "Vode Vojvodine"	mdjakovic@vodevojvodine.rs nvujicic@vodevojvodine.rs	English

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in six copies and delivered at Belgrade, the Republic of Serbia as of the day and year first above written.

**REPUBLIC OF SERBIA**

By: \_\_\_\_\_  
Name: SINIŠA MALI  
Title: DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: \_\_\_\_\_  
Name: MATTEO COLANGELI  
Title: Director

## SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower in construction and rehabilitation of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Negotin (Eastern Serbia) and Svilajnac (Central Serbia) and in construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica and to provide support in Project implementation, procurement, in preparation of the biodiversity study and studies for the needs of Pambukovica dam construction and supervisions of works.

2. The Project consists of the following Parts, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time:

- (i) Civil works: construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Negotin and Svilajnac;

**The Svilajnac component** is located in the municipality of Svilajnac, c. 90 km southeast from Belgrade. The proposed irrigation system will provide 1.916 million m<sup>3</sup>/year (irrigation period: approximately April to October) for an irrigated area of 1,042 ha, which is split in two parts:

- Part A with an area of 330 ha will be supplied by groundwater from shallow boreholes; Part A sub-components include construction of boreholes, distribution pipeline and power supply; and,
- Part B with water to be abstracted directly from the river; Part B sub-components will consist in inflatable rubber weirs, pumping stations, distribution pipelines.

**The Negotin component** is located approximately 175 km east-southeast from Belgrade in the eastern part of Serbia at the borders with Bulgaria and Romania downstream of the hydroelectric dam Djerdap on the Danube River. The Project foresees construction of a new pumping station on Danube River in the impoundment area of Djerdap 2 and transfer of the water to 870 ha of new irrigation fields. Negotin sub-components consist in intake on the Djerdap lake, rising main from pumping station to balancing reservoir, balancing reservoir and distribution pipelines.

- (ii) Civil works: construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica

The Project includes the construction of a pumping station on the Jaračka Jarčina channel and a transit pipeline from the pumping station to the existing reservoirs Borkovac and Pavlovac. With the construction of the pressure pipeline in question, which is about 22 km long, raw water is transported to artificial lakes that will serve as reservoirs and which will enable the irrigation of about 3,500 ha (2230 ha related to the Pavlovci reservoir and 1270 ha related to the Borkovac reservoir) of orchards and vineyards.

- (iii) Support in preparation and implementation of the Biodiversity Study for the needs of Pambukovica dam project.

- (iv) Studies for Pambukovica Dam Project. The Pambukovica Dam project, currently under preparation, will provide flooding protection for the whole area as well as will enable future irrigation schemes. Preparation for the Pambukovica dam entails environmental, technical and climate studies (incl. but not limited to comprehensive ESIA, geotechnical studies, design reviews, dam risk assessment, etc.).
- 3. The Project is expected to be completed by 31 December 2026.

## SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS

1. The table below sets forth the categories of items to be financed out of the proceeds of the Loan, the allocation of the amounts of the Loan to each category, and the percentage of expenditures for items to be financed in each category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no drawdown shall be made until the Loan becomes effective.
3. The Bank shall be entitled to draw down on behalf of the Borrower and pay to itself, as and when due, the Front-end Commission.

Category	in EUR	% of Expenditures to be financed
<b>Scrip Loan 1</b>	7,700,000	100%
(1) Civil Works to include new infrastructure in the municipalities of Negotin, and Svilajnac		(excluding any Taxes and custom duties)
(2) Studies for Pambukovica Dam	2,000,000	100%
		(excluding and Taxes and custom duties)
(3) Contingencies for project implementation, supervision of works and procurement	200,000	100%
		(excluding any Taxes and custom duties)
(4) Front-end Commission	100,000	100%
Total Scrip Loan 1	10,000,000	
<b>Scrip Loan 2</b>		
(5) Civil Works to include new infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica	7,530,000	100%
		(excluding any Taxes and custom duties)
(6) Support in supervision of works, project implementation and procurement (including contingencies in this regards)	390,000	100%
		(excluding and Taxes and custom duties)
(7) Front-end Commission	80,000	100%
		(excluding and Taxes and custom duties)
Total Scrip Loan 2	8,000,000	
<b>Total Loan extension:</b>	<b>18,000,000</b>	<b>100%</b>

(Operativni broj 50848 i 53169)

**Ugovor o zajmu**

(Program za otpornost na klimatske promene i navodnjavanje u Srbiji – Faza I i II)

između

**Republike Srbije**

i

**EVROPSKE BANKE  
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Datum 22. septembar 2023.



**SADRŽAJ**

ČLAN I - STANDARDNI USLOVI POSLOVANJA; DEFINICIJE.....	19
Odeljak 1.01. Uključivanje standardnih uslova poslovanja.....	19
Odeljak 1.02. Definicije.....	19
Odeljak 1.03. Tumačenje .....	20
ČLAN II – GLAVNI USLOVI ZAJMA .....	20
Odeljak 2.01. Iznos i valuta .....	20
Odeljak 2.02. Ostali finansijski uslovi Zajma.....	20
Odeljak 2.03. Povlačenje sredstava .....	21
ČLAN III – IZVOĐENJE PROJEKTA .....	21
Odeljak 3.01. Ostale afirmativne odredbe Projekta.....	21
ČLAN IV - OBUSTAVA; UBRZANJE; OTKAZIVANJE .....	22
Odeljak 4.01. Obustava .....	22
Odeljak 4.02. Ubrzanje dospeća .....	23
ČLAN V – STUPANJE NA SNAGU .....	23
Odeljak 5.01. Prehodni uslovi za stupanje na snagu .....	23
Odeljak 5.02. Pravna mišljenja .....	23
Odeljak 5.03. Raskid zbog nestupanja na snagu.....	23
ČLAN VI - RAZNO .....	24
Odeljak 6.01. Obaveštenja .....	24
PRILOG 1 – OPIS PROJEKTA .....	1
PRILOG 2 – KATEGORIJE I POVLAČENJE SREDSTAVA.....	

## UGOVOR O ZAJMU

**UGOVOR** od 22. septembra 2023. godine, između **REPUBLIKE SRBIJE** („Zajmoprimac“) i **EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** („Banka“).

### PREAMBULA

**S OBZIROM DA** je Banka osnovana da bi obezbeđivala finansiranje specifičnih projekata koji treba da podstaknu prelaz ka otvorenoj tržišno orijentisanoj privredi i da promoviše privatnu i preduzetničku inicijativu u određenim zemljama koje su se obavezale i koje primenjuju principe višepartijske demokratije, pluralizma i tržišne ekonomije;

**S OBZIROM DA** Zajmoprimac sprovodi projekat otpornost na klimatske promene i navodnjavanje u Srbiji („Projekat“);

**S OBZIROM DA** se Projekat sprovodi u dve faze od strane Javnog vodoprivrednog preduzeća „Srbijavode“ u vezi sa izgradnjom nove infrastrukture za navodnjavanje u opštinama Svilajnac i Negotin („Faza 1“) i od strane Javnog vodoprivrednog preduzeća Vode Vojvodine u vezi sa izgradnjom nove infrastrukture za navodnjavanje u lokalnim samoupravama Ruma i Sremska Mitrovica („Faza 2“) (Svilajnac, Negotin, Ruma i Sremska Mitrovica se nazivaju „Opštine“ a Javno vodoprivredno preduzeće „Srbijavode“ i Javno vodoprivredno preduzeće „Vode Vojvodine“ kao „izvršilac“) uz finansijsku pomoć Zajmoprimca, podršku opština i uz učešće Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede – Republičke direkcije za vode Republike Srbije;

**S OBZIROM NA** potrebe finansiranja Projekta, Banka je pristala da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje kredite po osnovu ugovora o zajmu zaključenog između Banke i Zajmoprimca od 20. decembra 2019. godine i ugovora o zajmu od 15. decembra 2021. godine („Postojeći ugovori o zajmu“). Banka je takođe zaključila projektni ugovor sa Zajmoprimcem, Javnim vodoprivrednim preduzećem „Srbijavode“, Opštinom Negotin i Opštinom Svilajnac od 18. juna 2020. godine („Ugovor o projektu 1“) i ugovor o projektu sa Zajmoprimcem, Javnim vodoprivrednim preduzećem Vojvodine, Opštinom Ruma i Opštinom Sremska Mitrovica od 24. decembra 2021. godine („Ugovor o projektu 2“) (zajedno „Projektni sporazumi“);

**S OBZIROM DA** je Zajmoprimac sada zatražio dalju pomoć od Banke u finansiranju Projekta kako je opisano u Prilogu 1 obezbeđivanjem finansiranja za dodatne stavke i iznose navedene u Prilogu 2 ovog ugovora i sada se podrazumeva da Projekat uključuje navedene stavke da u Prilogu 1 ovog ugovora pored opisa svake od faza Projekta kako je sadržano u svakom od Postojećih ugovora o zajmu;

**S OBZIROM DA** su se strane složile da izmene Projektne sporazume na dan ili oko tog datuma, kao što se zahteva ovim Ugovorom, a sporazumi nakon takvih izmena će se nazivati „Projektni sporazumi“;

**S OBZIROM DA** se Banka saglasila na osnovu navedenog, između ostalog, da Zajmoprimcu odobri zajam u iznosu od 18.000.000 evra (osamnaest miliona evra), u skladu sa uslovima koje utvrđuje ili na koje upućuju ovaj ugovor i Projektni sporazumi pošto će biti izmenjeni na dan ili približno tog datuma (svaki ugovor koji se odnosi na „Projektne sporazume“ kako je definisano u Standardnim uslovima poslovanja).

**NA OSNOVU TOGA** ugovorne strane se ovim usaglašavaju na sledeći način:

## **ČLAN I - STANDARDNI USLOVI POSLOVANJA; DEFINICIJE**

### **Odeljak 1.01. Uključivanje standardnih uslova poslovanja**

(a) Sve odredbe Standardnih uslova poslovanja Banke od 5. novembra 2021. godine ovim putem su uključene u ovaj Ugovor i primenjuju se na ovaj Ugovor sa istim dejstvom kao da su ovde u potpunosti navedene.

(b) Svaki od izvršnih subjekata i opština su navedeni kao projektno telo za potrebe Standardnih uslova i odredbi.

### **Odeljak 1.02. Definicije**

Gde god da se koriste u ovom ugovoru (uključujući Preambulu i Priloge), a osim ako nije drugačije utvrđeno ili ako kontekst drugačije ne nalaže, izrazi definisani u Preambuli imaju odgovarajuća značenja koja su im tu pripisana, izrazi definisani u Standardnim uslovima poslovanja imaju odgovarajuća značenja koja su im u njima pripisana, a sledeći izrazi imaju sledeća značenja:

„Ovlašćeni predstavnik Zajmoprimca”	znači ministar finansija Zajmoprimca ili bilo koje drugo lice koje je propisno ovlastila Vlada Zajmoprimca o čemu Zajmoprimac može povremeno obavestiti Banku u pisanoj formi.
„ClientNet”	predstavlja internet portal Banke za prenos dokumenata i informacija između Banke i njenih klijenata, i bilo koja veb stranica koja može da je zameni o kojoj Banka može s vremena na vreme da obavesti Zajmoprimca.
„Politika i procedure primene”	predstavlja Politiku i procedure primene Banke od 4. oktobra 2017. godine.
„Strategija navodnjavanja”	označava program navodnjavanja i odvodnjavanja u Republici Srbiji za period do 2032. godine (uključujući akcioni plan za njegovu primenu) koji će pripremiti i usvojiti Zajmoprimac u skladu sa Odeljkom 3.01(g) u nastavku.
„JIP”	označava Jedinicu za implementaciju projekta sa adekvatnim resursima i osobljem sa odgovarajuće kvalifikovanim osobljem na način koji je zadovoljavajući za Banku.
„Valuta zajma”	znači evro.

### **Odeljak 1.03. Tumačenje**

U ovom ugovoru, pozivanje na određeni član, odeljak ili prilog, osim ukoliko nije drugačije navedeno u ovom ugovoru, tumačiće se kao upućivanje na taj navedeni član ili odeljak ili prilog ovog ugovora.

## **ČLAN II – GLAVNI USLOVI ZAJMA**

### **Odeljak 2.01. Iznos i valuta**

Banka je saglasna da odobri zajam Zajmoprimcu, pod uslovima koje ovaj ugovor definiše ili se na njih poziva, u iznosu od 18.000.000 EUR (osamnaest miliona evra).

### **Odeljak 2.02. Ostali finansijski uslovi Zajma**

- (a) Minimalni iznos za povlačenje je 150.000 evra.
- (b) Minimalni iznos prevremenog plaćanja je 1.000.000 evra.
- (c) Minimalni iznos koji se može otkazati je 1.000.000 evra.
- (d) Datumi plaćanja kamate su 25. oktobar i 25. april svake godine.
- (e) (1) Zajmoprimac otplaćuje Zajam u 24 jednake (ili približno jednake, koliko je moguće) polugodišnje rate 25. oktobra i 25. aprila svake godine, pri čemu je prvi Datum otplate zajma 25. april 2027. godine, a poslednji Datum otplate zajma je 25. april 2038. godine.  
  
(2) Bez obzira na prethodno navedeno, u slučaju da (i) Zajmoprimac ne povuče ceo iznos Zajma pre prvog Datuma otplate zajma navedenog u ovom Odeljku 2.02.(e), i (ii) Banka produži Poslednji datum dostupnosti naveden u Odeljku 2.02.(f) na datum koji pada nakon tog prvog Datuma otplate kredita, tada se svako povlačenje izvršeno na datum ili posle prvog Datuma otplate Zajma raspodeljuje za otplatu u jednakim iznosima na nekoliko Datuma otplate Zajma koji padaju nakon datuma tog povlačenja (pri čemu Banka prilagođava na taj način raspodeljene iznose po potrebi, da bi se u svakom slučaju dobili celi brojevi). Banka, s vremena na vreme, obaveštava Zajmoprimca o takvim raspodelama.
- (f) Krajnji datum raspoloživosti je 31. decembar 2026. godine, ili kasniji datum koji Banka može po svom nahođenju da odredi i obavesti o tome Zajmoprimca. Ako raspoloživi iznos, ili bilo koji njegov deo, podleže fiksnoj kamatnoj stopi, a Banka odloži poslednji datum dostupnosti, Zajmoprimac će odmah uplatiti Banci iznos Troškova otplate o čemu će, s vremena na vreme, biti obavešten od strane Banke u pisanoj formi Zajmoprimcu.
- (g) Stopa Provizije na nepovučeni deo zajma iznosi 0,5% na godišnjem nivou.
- (h) Zajam podleže Varijabilnoj kamatnoj stopi. Izuzetno od napred navedenog, Zajmoprimac može, kao alternativu plaćanja kamate po Varijabilnoj kamatnoj stopi na ceo ili na bilo koji deo Zajma koji u tom trenutku bude neotplaćen, odabrati da plati kamatu po Fiksnoj kamatnoj stopi na taj deo Zajma, u skladu sa Odeljkom 3.04 (c) Standardnih uslova poslovanja.

### **Odeljak 2.03. Povlačenje sredstava**

Raspoloživi iznos zajma može se povlačiti povremeno u skladu sa odredbama iz Priloga 2 za finansiranje (1) troškova nastalih (ili, ako se Banka saglasi, troškova koji će tek nastati), po osnovu razumnih troškova roba, radova i usluga potrebnih za Projekat i (2) the Front-end Commission.

## **ČLAN III – IZVOĐENJE PROJEKTA**

### **Odeljak 3.01. Ostale afirmativne odredbe Projekta**

Pored opštih obaveza utvrđenih u članu IV i V Standardnih uslova poslovanja, Zajmoprimac će, osim ako se Banka drugačije ne saglasi:

- (a) staviti na raspolaganje relevantnom izvršnom telu prihode od Zajma;
- (b) obezbediti da se sva roba, radovi i usluge finansirani iz sredstava Zajma koriste isključivo u svrhe Projekta, u skladu sa odredbama ovog Ugovora, uključujući, ali ne ograničavajući se na Prilog 2 ovog Ugovora, i svaki od Projektnih sporazuma i za civilne svrhe;
- (c) Delegirati na relevantni Izvršni subjekat svakodnevno upravljanje Projektom, uključujući, ali ne ograničavajući se na, konsolidovano upravljanje finansijama i nabavkama;
- (d) Izvršiti, kao korisnik (kako je termin definisan u relevantnom Projektom sporazumu), i učiniti da izvršni subjekat i opštine izvrše sve svoje obaveze prema relevantnom Projektom sporazumu;
- (e) obezbediti ili prouzrokovati da se obezbede, kada se to zahteva, sve vladine licence, odobrenja ili saglasnosti koje zahteva svaki od Izvršnih subjekata za finansiranje i izvođenje Projekta i obavljanje njegovog poslovanja, uključujući sva potrebna odobrenja i licence da obezbedi da se svakom od Izvršnih subjekata daju prava puta i druga prava korišćenja zemljišta neophodna za sprovođenje Projekta;
- (f) preduzeti sve neophodne radnje da se obezbede adekvatna sredstva za završetak Projekta, uključujući vladine doprinose ako je potrebno;
- (g) najkasnije do 30. juna 2024. usvojiti Strategiju navodnjavanja;
- (h) osigurati, preko Korisnika, zadovoljavajuću implementaciju Ekološkog i socijalnog akcionog plana („ESAP”) i usklađenost sa Ekološkom i socijalnom politikom EBRD-a u vezi sa aktivnostima pripreme projekta od strane svakog od izvršnih subjekata u odnosu na oba Skripta 1 i Skripta 2 faze projekta;
- (i) ažuriranje Ugovora o projektu Scrip 1 da uključi izradu relevantnih studija, ali ne ograničavajući se na ekološke i geološke studije za Projekat brane Pambukovica u okviru Projekta i uključi obavezu Izvršnog tela da angažuje i upravlja konsultantima uključenim u pripreme studija i izmene projektne sporazume kako bi uključili i izmenjeni Plan nabavki (kao što je definisano u relevantnom Projektom sporazumu) za svaku fazu Skripta 1 i Fazu Skripta 2 Projekta;

(j) Učiniti da svaka opština i izvršni entitet izvršavaju sve svoje obaveze prema relevantnom Projektom sporazumu, uključujući bez ograničenja svoje obaveze koje se odnose na:

(1) rad jedinice za implementaciju projekta kako je predviđeno u Odeljku 2.02 relevantnog Projektog sporazuma

(2) nabavku dobara, radova i usluga kao i konsultantske usluge iz Projekta kako je predviđeno u Odeljku 2.03 relevantnog Projektog sporazuma;

(3) ekološka i socijalna pitanja kako je predviđeno u Odeljku 2.04 relevantnog Projektog sporazuma;

(4) zapošljavanje i korišćenje konsultanata za pomoć u implementaciji Projekta kao što je predviđeno u Odeljku 2.05 relevantnog Projektog sporazuma;

(5) priprema i podnošenje izveštaja o pitanjima u vezi sa Projektom i podučavanje operacijama Izvršnih tela kako je predviđeno u Odeljku 2.06 relevantnog Projektog sporazuma;

(6) održavanje procedura, evidencija i računa, priprema, revizija i dostavljanje Banci finansijskih izveštaja i dostavljanje Banci bilo kojih drugih relevantnih informacija u vezi sa Projektom ili operacijama Izvršnih tela kako je predviđeno u Odeljku 2.06 svakog Projektog sporazuma; i

(7) usklađenost sa svim ugovorima u vezi sa poslovanjem i operacijama Izvršnog tela kako je predviđeno u Odeljku 3.01 relevantnog Projektog sporazuma; i

(k) Osloboditi od PDV-a i carina sva dobra, radove i usluge (uključujući konsultantske usluge), koje je Izvršni subjekat nabavilo za Projekat i finansirane iz sredstava zajma ili bilo kojih sredstava tehničke saradnje koje je Banka stavila na raspolaganje, ili obezbediti njihovu nadoknadu.

#### **ČLAN IV - OBUSTAVA; UBRZANJE; OTKAZIVANJE**

##### **Odeljak 4.01. Obustava**

Sledeće je navedeno za potrebe Odeljka 7.01(a)(xvii) Standardnih uslova poslovanja:

(a) Ukoliko zakonodavni i regulatorni okvir koji se primenjuje na sektor navodnjavanja i građevinarstva na teritoriji Zajmoprimca bude izmenjen, suspendovan, ukinut, poništen ili stavljen van snage, na način koji je drugačiji od onoga što je Banka odobrila u pisanoj formi;

(b) Ukoliko kontrola nad bilo kojim izvršnim subjektom bude prenet na stranu koja nije Zajmoprimac;

(c) Ukoliko korisnik, izvršni subjekat, ili opštine ne ispune neku od svojih obaveza prema Projektom sporazumu čiji su potpisnici.

**Odeljak 4.02. Ubrzano dospeće**

Sledeće je navedeno za potrebe Odeljka 7.06(f) Standardnih uslova i odredbi: ukoliko neki od događaja navedenih u Odeljku 4.01 se dese i nastave da se odvijaju bez pravnog leka trideset (30 dana) nakon što Banka o tome obavesti Zajmoprimca.

**ČLAN V – STUPANJE NA SNAGU****Odeljak 5.01. Prethodni uslovi za stupanje na snagu**

Sledeće je navedeno za potrebe Odeljka 9.02(c) Standardnih uslova poslovanja, kao dodatni uslovi za stupanje na snagu ovog ugovora i Projektnog sporazuma:

- (a) Ratifikacija Ugovora o zajmu od strane Narodne Skupštine Republike Srbije; i
- (b) Svaki amandman na Projektni sporazum, u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku (uključujući tako da se adresiraju zahtevi iz stava (i) Odeljka 3.01, je izvršen i dostavljen i ispunjeni su svi uslovi koji su prethodili njegovoj efektivnosti.

**Odeljak 5.02. Pravna mišljenja**

(a) Za potrebe odeljka 9.03(a) Standardnih uslova poslovanja, mišljenje ili mišljenja pravnog savetnika će u ime Zajmoprimca dati Ministarstvo pravde, a sledeće se navodi kao dodatna pitanja koja treba da budu uključena u mišljenje ili mišljenja da se dostavi Banci:

(1) ovaj Ugovor o zajmu je propisno ovlašćen ili ratifikovan od strane Zajmoprimca i uručen u njegovo ime i predstavlja važeću i pravno obavezujuću obavezu Zajmoprimca, primenljivu u skladu sa njegovim uslovima.

(b) Za potrebe Odeljka 9.03(c) Standardnih uslova i odredbi, mišljenje ili mišljenja pravnog savetnika će u ime svakog Izvršnog subjekta i svake opštine dati šef pravnih odeljenja svakog izvršnog subjekta a svaka od opština i sledeće su navedene kao dodatna pitanja koja treba da budu uključena u mišljenje ili mišljenja koja se dostavljaju Banci:

(1) svaki od Ugovora o Projektu je propisno ovlašćen od strane, izvršen i dostavljen u ime svakog Izvršnog subjekta i svake opštine i predstavlja valjanu i pravno obavezujuću obavezu svakog Izvršnog subjekta i svake opštine, izvršan u skladu sa njihovim uslovima.

**Odeljak 5.03. Raskid zbog nestupanja na snagu**

Datum koji pada 180 dana nakon datuma ovog Ugovora određen je za potrebe Odeljka 9.04 Standardnih uslova poslovanja.

**ČLAN VI - RAZNO****Odeljak 6.01. Obaveštenja**

(a) Sledeće adrese su navedene za potrebe Odeljka 10.01 Standardnih uslova poslovanja, a obaveštenja će se smatrati isporučenim ako su dostavljena lično, poštom ili u pdf ili sličnom formatu elektronskom poštom:

Za Zajmoprimca:

Ministarstvo finansija Republike Srbije  
Kneza Miloša 20  
11000 Beograd

Za: Ministar finansija

Email: [kabinet@mfin.gov.rs](mailto:kabinet@mfin.gov.rs)

Za EBRD:

Evropska banka za obnovu i razvoj  
5 Bank Street  
London E14 4BG  
Ujedinjeno Kraljevstvo  
Za: Sektor za administrativne poslove / Operativni broj 50848 i 53169  
Telefon: +44 20 7338 6000  
Email: [oad@ebrd.com](mailto:oad@ebrd.com)

(b) Banka može da ponudi Zajmoprimcu da se registruje za korišćenje ClientNet-a ili drugog oblika elektronske komunikacije i, ako se Zajmoprimac i Banka saglase da koriste ClientNet ili neki drugi oblik elektronske komunikacije, bilo koje obaveštenje, prijava ili druga poruka od Zajmoprimca Banci ili od Banke Zajmoprimcu (osim svakog obaveštenja, prijave ili druge poruke koji moraju prema ovom Ugovoru, ili bilo kojem drugom Finansijskom sporazumu, da budu u originalu, overenoj ili štampanoj kopiji), može, u skladu sa odredbama ClientNet-a ili nekog drugog oblika elektronske komunikacije, da se dostavi ili realizuje postavljanjem takvog obaveštenja, prijave ili druge poruke na ClientNet, ili da se pošalje u skladu sa uslovima dogovorenim u vezi sa takvim drugim oblikom elektronske komunikacije.

(c) Svako obaveštenje, prijava ili druga poruka dostavljeni lično, vazdušnom poštom ili faksom ili putem ClientNet-a ili drugog dogovorenog oblika elektronske komunikacije, biće punovažni samo kada su stvarno primljeni (ili dati na raspolaganje) u čitljivoj formi, pod uslovom da se svako obaveštenje, prijava ili druga poruka primljeni (ili dati na raspolaganje) posle 17:00 časova na mestu adrese strane kojoj je upućeno relevantno obaveštenje, prijava ili druga poruka, za potrebe ovog Ugovora smatraju punovažnim tek narednog dana.

(d) U nastavku su imena, zvanja i adrese elektronske pošte lica koja su određena kao početni kontakti Zajmoprimca za potrebe bilo kog poziva koji Banka može uputiti Zajmoprimcu u vezi sa ClientNet-om:



Ime i prezime	Zvanje	E-mail adresa	Jezik engleski, ruski, francuski –
Uprava za javni dug (Kabinet Uprave za javni dug)		kabinet@javnidug.gov.rs	Engleski
Nataša Nikolić  Aleksandra Savić	Predstavnic Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede	natasa.nikolic@minpolj.gov.rs  <a href="mailto:aleksandra.savic@minpolj.gov.rs">aleksandra.savic@minpolj.gov.rs</a>	Engleski
Nikola Jovanović	Predstavnik JP „Srbijavode”	nikola.jovanovic@srbijavode.rs	Engleski
Milica Đaković Nemanja Vujičić	Predstavnic JP „Vode Vojvodine”	mdjakovic@vodevojvodine.rs  nvujicic@vodevojvodine.rs	Engleski

**U POTVRDU NAVEDENOG**, ugovorne strane, delujući preko svojih propisno ovlašćenih predstavnika, potpisuju ovaj ugovor u šest primeraka i dostavile ga u Beograd, Republika Srbija na dan i u godini koji su napred navedeni.

**Republika Srbija**

Potpisuje: \_\_\_\_\_

Ime: Siniša Mali, s.r.

Zvanje: Potpredsednik Vlade i ministar finansija

**EVROPSKA BANKA  
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Potpisuje: \_\_\_\_\_

Ime: Matteo Colangeli, s.r.

Zvanje: Direktor

## PRILOG 1 – OPIS PROJEKTA

1. Svrha Projekta je pomoć Zajmoprimcu u izgradnji i rehabilitaciji primarne infrastrukture za navodnjavanje u opštinama Negotin (Istočna Srbija) i Svilajnac (Centralna Srbija) i u izgradnji primarne infrastrukture za navodnjavanje u opštinama Ruma i Sremska Mitrovica i da pruža podršku u realizaciji projekata, nabavkama, u izradi Studije biodiverziteta i studija za potrebe izgradnje brane Pambukovica i nadzora radova.

2. Projekat se sastoji od sledećih delova, podložnim izmenama o kojima se Banka i Zajmoprimac mogu s vremena na vreme dogovoriti:

- (i) Građevinski radovi: izgradnja primarne infrastrukture za navodnjavanje u opštinama Negotin i Svilajnac;

**Komponenta Svilajnac** se nalazi u opštini Svilajnac, c. 90 km jugoistočno od Beograda. Predloženi sistem za navodnjavanje će obezbediti 1.916 miliona m<sup>3</sup>/godišnje (period navodnjavanja: približno od aprila do oktobra) za navodnjavanu površinu od 1.042 ha, koja je podeljena na dva dela:

- Deo A površine 330 ha snabdevaće se podzemnim vodama iz plitkih bušotina; Deo A podkomponente obuhvata izgradnju bušotina, distributivnog cevovoda i napajanja; i,
- Deo B sa vodom koja se zahvata direktno iz reke; Deo B podkomponente će se sastojati od gumenih brana na naduvavanje, pumpnih stanica, distributivnih cevovoda.

**Negotinska komponenta** se nalazi oko 175 km jugoistočno od Beograda u istočnom delu Srbije na granici sa Bugarskom i Rumunijom nizvodno od brane hidroelektrane Đerdap na reci Dunav. Projektom je predviđena izgradnja nove crpne stanice na reci Dunav u akumulaciji Đerdapa 2 i prenos vode na 870 ha novih polja za navodnjavanje. Negotinske podkomponente se sastoje od zahvata na Đerdapskom jezeru, od pumpne stanice do balansnog rezervoara, balansnog rezervoara i distributivnih cevovoda.

- (ii) Građevinski radovi: izgradnja primarne infrastrukture za navodnjavanje u opštinama Ruma i Sremska Mitrovica

Projekat obuhvata izgradnju crpne stanice na kanalu Jaračka Jarčina i tranzitnog cevovoda od pumpne stanice do postojećih rezervoara Borkovac i Pavlovac. Izgradnjom predmetnog potisnog cevovoda, dužine oko 22 km, sirova voda se transportuje do veštačkih jezera koja će služiti kao rezervoari i koja će omogućiti navodnjavanje oko 3.500 ha (2.230 ha na akumulaciju rezervoara Pavlovci i 1.270 ha vezano za rezervoar Borkovac) voćnjaka i vinograda.

- (iii) Podrška u realizaciji projekta, u izradi Studije biodiverziteta za potrebe izgradnje brane Pambukovica, nabavka i nadzor radova.

- (iv) Studije za projekat brane Pambukovica. Projekat brane Pambukovica, koji je trenutno u pripremi, obezbediće zaštitu od poplava za celo

područje, kao i omogućiti buduće šeme navodnjavanja. Priprema za branu Pambukovica obuhvata studije životne sredine, tehničke i klimatske studije (uključujući, ali ne ograničavajući se na sveobuhvatnu ESIA, geotehničke studije, preglede projekta, procenu rizika od brane, itd.).

3. Očekuje se da će projekat biti završen do 31. decembra 2026. godine.

## PRILOG 2 – KATEGORIJE I POVLAČENJE SREDSTAVA

1. U tabeli ispod su navedene kategorije stavki koje će se finansirati iz prihoda Zajma, alokacija iznosa Zajma za svaku kategoriju i procenat rashoda za stavke koje će se finansirati u svakoj kategoriji.
2. Bez obzira na odredbe stava 1. ovog člana, povlačenje se neće vršiti sve dok Zajam ne stupi na snagu.
3. Banka će imati pravo da povuče u ime Zajmoprimca i plati sebi, kada dospe, upisna provizija.

Kategorija	U Evrima	% troškova koji će se finansirati
<b>Kreditni zajam 1</b>	7.700.000	100% (isključujući sve poreze i carine)
(1) Građevinski radovi koji uključuju novu infrastrukturu u opštinama Negotin i Svilajnac		
(2) Studije za branu Pambukovica	2.000.000	100% (isključujući sve poreze i carine)
(3) Nepredviđeni troškovi za realizaciju projekta, nadzor radova i nabavke	200.000	100% (isključujući sve poreze i carine)
(4) Upisna provizija	100.000	100%
Ukupni Kreditni zajam 1	10.000.000	
<b>Kreditni zajam 2</b>		
(5) Građevinski radovi koji uključuju novu infrastrukturu u opštinama Ruma i Sremska Mitrovica	7.530.000	100% (isključujući sve poreze i carine)
(6) Podrška u nadzoru radova, implementaciji projekta i nabavci (uključujući nepredviđene radove)	390.000	100% (isključujući sve poreze i carine)
(7) Upisna provizija	80.000	100% (isključujući sve poreze i carine)
Ukupan Kreditni zajam 2	8.000.000	
<b>Ukupno produženje kredita:</b>	<b>18.000.000</b>	<b>100%</b>

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.